

2017

Parc national

Kouchibouguac

National Park



Visitor GUIDE du Visiteur



This guide is brought to you by Amica Inc. in collaboration with Kouchibouguac National Park. / Ce guide vous est présenté par Amica Inc. en collaboration avec le parc national Kouchibouguac.



Réseau francophone des musées du Sud-Est du Nouveau-Brunswick

Francophone museum network of South-Eastern New-Brunswick

Comprendre le passé, Vivre le présent *Understanding the past, Living the present*
Le parcours des bâtisseurs *The Founders' Path*

De Memramcook à Bouctouche, du Mascaret au détroit...vivez une expérience acadienne en visitant les huit musées et leurs communautés!
From Memramcook to Bouctouche, from the bore to the strait, enjoy your own acadian experience by visiting eight museums and their communities!

- ❖ Société historique de la Vallée de Memramcook/
Memramcook historical society Museum
- ❖ Musée acadien de l'Université de Moncton
- ❖ Salle Héritage NDSC
- ❖ Maison historique Pascal-Poirier/ Pascal Poirier House
- ❖ Église historique de Saint-Henri-de-Barachois/
 Saint-Henri-de-Barachois Historic Church
- ❖ Musée de la Boucanière/ Smokehouse Museum
- ❖ Musée des Pionniers/ Pioneer's Museum
- ❖ Musée de Kent/ Kent Museum

www.rfmse.com

 [@rfmse](https://www.facebook.com/rfmse)


New Brunswick
C A N A D A

Welcome to Kouchibouguac National Park!

It's a big year for Kouchibouguac National Park! To celebrate the 150th anniversary of the Confederation of Canada, the Government of Canada is offering free entry to all Parks Canada places, throughout the country.

We are very fortunate that you have chosen to visit us during this special year. Kouchibouguac has so much for you to discover with its sand dunes, peat bogs, forests, estuaries and marshes, not to mention the many species that can be found in each of these habitats.

The programs offered throughout the season will surely entertain you. Special activities in the campground, outdoor theatre presentations, campfires, Indigenous culture celebration activities, canoe trips, biking and hiking are just some of the ways you can enjoy your stay with us.

Do not miss our National Historic Sites, not far from the Park and definitely worth a visit. See pages 42 and 43 to discover them. Each of these places will show you important pieces of our history that contributed to the building of the Canada that we know today.

So lace up your boots and go discover Kouchibouguac National Park and all the places you have been dreaming of visiting in our beautiful country.

Bienvenue au parc national Kouchibouguac!

C'est une grande année au parc national Kouchibouguac! Afin de célébrer la grande fête du 150^e de la Confédération du Canada, le Gouvernement du Canada vous offre l'accès gratuit aux endroits gérés par Parcs Canada, partout au pays.

Nous sommes très choyés que vous ayez choisi de nous rendre visite en cette année spéciale. Kouchibouguac a tellement de découvertes à vous offrir avec ses dunes, ses tourbières, ses forêts, ses estuaires et ses marais... sans parler des espèces qui peuplent chacun de ces habitats.

La programmation tout au long de la saison saura vous divertir. Les activités spéciales dans le terrain de camping, les présentations au théâtre en plein air, les feux de camp, les activités de célébration de la culture autochtone, les sorties en canot voyageur, le vélo et la randonnée sont parmi les façons que vous pourrez profiter de votre séjour chez-nous.

Ne manquez pas nos lieux historiques nationaux; pas très loin du parc et qui valent le détour. Consultez les pages 42 et 43 pour les découvrir. Chacun de ces endroits vous présenteront des morceaux importants de notre histoire, qui ont contribué à l'édification du Canada que nous connaissons aujourd'hui.

Alors lacez vos bottines et partez à la découverte du parc national Kouchibouguac et de tous les endroits dont vous rêviez de visiter dans notre beau pays.

Eptjilitaag tet Pitjepogoeg!

Geloolg oetjgoipeteg otjit 150 oetjgoi panigegil otjit Ganataag emsit oen maa apangetemog taan tel pisgoaad. Oeltaasoltieg na negee taan teli emgenieg ag taan teli agi mitogoalitesenen. Pitjepogoeg gegong pogoelg taan goei oetjiseg. Egtaanog, niboogt ag sipootjitjel. Jemo teloeog taan toetji pogoelg oiisis ag taan tet oigoltitjig.

Pogoelg taan gôgoei pemiag neegao ag egsatesg. Gotjemog, pogoelg teliag, estigee algôpiaatimg gitjo pooteoigtog, aatogoagan ignemoetaiigel ag taan tet tlimpatesg gotjemoog ag ginaamasitesg taan telôltisniig saagaoeeg Lnoogiig, Gisi algaaitesg, gisna algomitesg, gisna niboogtog gisi aleetesg.

Ag mot aoantaasio seeg na gisi lietesg mo amasenog. Angatetesk pages 42 ag 43 taan tet lietesg ag ginaamatotimg eteg taan apôgenmatges Ganata taan teligtjiitoog gisgog.

Na egtjipil nagemogsenebiig ag atji nemito Pitjipogoeg ag taan tet gissaag getoo nmitoon.

Géraldine Arsenault
Superintendent | Directrice | Igani alsosit

186, route 117
Kouchibouguac National Park, NB
Parc national Kouchibouguac, NB
E4X 2P1

Tél/Tel. 506.876.2443
TTY/ATS. 506.876.4205
kouch.info@pc.gc.ca

parkscanada.gc.ca/kouchibouguac
parcscanada.gc.ca/kouchibouguac

KouchibouguacNP
PNKouchibouguac

@KouchibouguacNP
@PNKouchibouguac

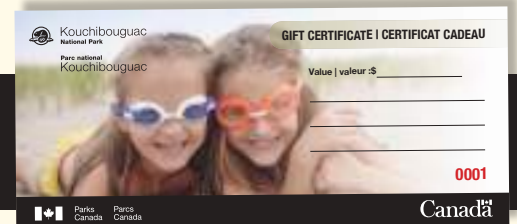
@parks.canada
@parcs.canada
#Kouchibouguac

INDEX

6	For your safety Pour votre sécurité	30	Kayak & Canoe Canot et kayak
8	Hours of operation Heures d'ouverture	31	Walking Trails Sentiers pédestres
10	Visitor Centre Centre d'accueil	32	Fishing Pêche
12	AMICA	33	Enjoy Plaisir
14	Camping	34	Winter Activities Activités hivernales
18	Calendar of Events Calendrier des événements	36	Resource Conservation Conservation des ressources
20	Interpretation Programs Programmes d'interprétation	42	National Historic Sites Lieux historiques nationaux
24	Biking Vélo	44	Kid Zone Zone enfant
26	Map Carte géographique		
28	Beaches Plages		



Gift certificates available!
Certificats cadeaux disponibles!

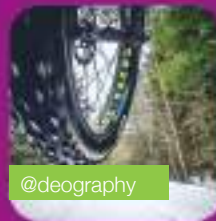


Share your pictures and you may find yourself in next year's Visitor Guide.

Partagez vos photos et vous pourriez vous retrouver dans le guide du visiteur de l'année prochaine.



@andreaudet



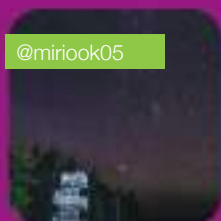
@deography



@milzrobicho



@pierre.landry



@miriok05



@themikeleblanc



@jgmury



@cgoring9

CANADA 150



Free admission in 2017

Parks Canada is inviting Canadians and visitors from around the world to celebrate Canada's 150th anniversary at our national treasures from coast to coast to coast.

To mark this special year, we're offering free admission to all Parks Canada locations, and we want you to join us for the celebration.

What is not free?

Parks Canada is pleased to offer free admission to our places, however, regular fees still apply for other experiences and services, such as:

- Camping, backcountry and other accommodations;
- Reservation fees;
- Guided tours and hikes and programs not usually included with admission;
- Firewood.

Entrée gratuite en 2017

Parcs Canada invite tous les Canadiens et Canadiennes ainsi que les visiteurs de partout au monde à venir célébrer le 150^e anniversaire du Canada, et ce à nos trésors nationaux d'un océan à l'autre.

Afin de souligner cette année spéciale, nous offrons l'entrée gratuite à tous les endroits de Parcs Canada, et nous souhaitons que vous vous joigniez aux festivités.

Qu'est-ce qui ne sera pas gratuit?

Nous sommes heureux d'offrir l'entrée gratuite aux lieux de Parcs Canada, mais les frais habituels pour d'autres expériences et services continueront de s'appliquer, tels que :

- les sites de camping, l'arrière-pays et autres services d'hébergement;
- les droits de réservation;
- les visites et les randonnées guidées et autres activités qui ne sont habituellement pas incluses dans les droits d'entrée;
- le bois de chauffage.



Your Parks Canada Discovery Pass provides free admission for the entire year to Parks Canada places from coast to coast to coast!

Pick up a pass in-person at the Visitor Centre or order your pass online at parksorders.ca

Profitez de l'entrée gratuite dans les endroits de Parcs Canada à travers le pays en 2017 grâce à la Carte d'entrée Découverte de Parcs Canada.

Obtenez votre laissez-passer au centre d'accueil ou commandez-la en ligne : commandesparcs.ca

A few tips from Quelques conseils

AdventureSmart



Heading out on an outdoor adventure is always exciting! Properly plan your next excursion by keeping in mind AdventureSmart's tips. Remember: your safety is your responsibility!

Rien n'est plus palpitant que de partir à l'aventure en plein-air! En gardant en tête les conseils d'AdventureSmart, vous serez capables de bien planifier votre prochaine excursion. Rappelez-vous : votre sécurité est votre responsabilité!



Trip Planning

Know before you go! Plan your travel route, check the weather forecast, and know the terrain and conditions before leaving.

Leave a Plan - Always tell someone you know where you're going, who you're going with, what equipment you're bringing, which routes you're taking and when you plan on coming back. In case of an emergency, this will help Search and Rescue teams find you faster.

Planification de voyage

Informez-vous avant de partir! Planifiez votre itinéraire, vérifiez les conditions météorologiques et renseignez-vous sur le terrain et les conditions avant votre départ.

Partagez votre itinéraire – informez une tierce partie responsable où vous partez, avec qui vous y allez, quel équipement vous emportez, quelles routes vous utilisez et quand vous planifiez être de retour. En cas d'urgence, cela aidera les équipes de recherche et sauvetage à vous retrouver plus rapidement.

Parks Canada Emergencies

(Lost person, forest fire, aggressive animal, excessive noise or disturbances, etc.)

Urgences Parcs Canada

(Personne disparue, feu de forêt, animal agressif, bruit excessif ou dérangement, etc.)

1-877-852-3100

All other emergencies

Toutes autres urgences **911**

Non-emergencies / Situations non-urgentes
506-876-2443 kouch.info@pc.gc.ca



Respect the posted speed limits.

20 km/h in campgrounds

60 km/h on the Parkway

**Please SLOW DOWN
and have a safe visit!**

Respectez les limites de vitesse affichées.

20 km/h dans les terrains
de camping

60 km/h sur la route du parc

**SVP RALENTISSEZ.
Ayez une visite sécuritaire.**

Kids

If a child becomes lost in the woods, hugging a tree can help them stay safe, stay put, and be found.

Learn the 4 rules

1. Always tell an adult where you are going, who you're going with and when you'll be back;
2. If you become lost, "Hug-A-Tree" and stay in one place;
3. Keep warm and dry by tucking in your shirt, tucking your pant legs into your socks, and zipping up your jacket;
 - Tip: building a nest made of twigs and leaves at the base of your tree will keep you insulated from the cold ground;
4. Help searchers find you by answering their calls.

Les enfants

Si un enfant se perd dans le bois, en "restant près d'un arbre", cela l'aidera à demeurer en sécurité, rester à un endroit fixe et être retrouvé.

Apprenez les 4 règles

1. Avise un adulte où tu t'en vas, avec qui tu y vas et quand tu prévois être de retour;
2. Si tu te perds, serre un arbre et reste au même endroit;
3. Reste au chaud et au sec en rentrant ta chemise dans tes pantalons, les jambes de tes pantalons dans tes chaussettes et en fermant ton manteau;
 - Conseil : en te construisant un nid fait de brindilles et de feuilles à la base de ton arbre, tu pourras t'isoler du sol froid.
4. Aide les sauveteurs en répondant à leurs appels.



On Water

- Always wear a lifejacket
- Don't drink or use drugs while boating or paddling
- Paddle within your abilities to avoid injury and exhaustion

Sur l'eau

- Portez toujours un gilet de sauvetage
- Ne consommez pas d'alcool ni de drogue en naviguant ou pagayant
- Pagayez selon vos capacités pour éviter de vous blesser ou vous épuiser



On Land

- Wear proper footwear
- Avoid wildlife conflict - don't approach or feed wild animals
- Know your limits to avoid injury and exhaustion
- Always keep your pet on a leash
- Leave no trace - pick up your trash and respect all life forms

Sur la terre

- Portez des chaussures appropriées
- Évitez les affrontements avec les animaux sauvages – il ne faut pas les approcher, ni les nourrir
- Connaissez vos limites afin d'éviter de vous blesser ou vous épuiser
- Gardez toujours votre animal de compagnie en laisse
- Ne laissez aucune trace - ramassez vos déchets et respectez tout être vivant

Take the Essentials

No matter the length of your excursion and no matter the season, always carry the following survival items with you (preferably in a dry bag).

- Extra clothing
- Navigation / communication devices
- Extra food and water (i.e. 1 litre/person)
- First aid kit
- Pocket knife
- Sun protection
- Flashlight + spare batteries
- Fire-making kit
- Signaling device (i.e. whistle or mirror)
- Emergency shelter (i.e. orange tarp or blanket)

Emportez l'équipement essentiel

Peu importe la durée de votre excursion, et peu importe la saison, ayez toujours les articles suivants avec vous (idéalement dans un sac étanche).

- Vêtements de rechange
- Appareils de navigation / communication
- Provisions de nourriture et d'eau (i.e. 1 litre/personne)
- Trousse de premiers soins
- Couteau de poche
- Protection contre le soleil
- Lampe de poche + batteries de rechange
- Trousse pour faire un feu
- Instrument de signalisation (p. ex., sifflet ou miroir)
- Couverture ou abri de survie

2017 Hours of Operation (Spring, Summer and Fall)

Heures d'ouverture 2017 (Printemps, été et automne)

Here are the detailed hours of operation of park facilities and services.
For further information, please contact the Park.

Voici les heures d'ouverture des différents services et installations.
Pour obtenir plus d'information, prière de communiquer avec le parc.

Visitor Centre Centre d'accueil

506-876-2443

18 May - 18 June 18 mai - 18 juin	Daily Tous les jours	9 a.m. to 5 p.m. 9 h à 17 h
19 June - 4 September 19 juin - 4 septembre	Daily Tous les jours	8 a.m. to 8 p.m. 8 h à 20 h
5 September - 9 October 5 septembre - 9 octobre	Daily Tous les jours	9 a.m. to 5 p.m. 9 h à 17 h



Kellys Beach Canteen Cantine de la plage Kellys

506-876-4567

20 May - 25 June 20 mai - 25 juin	Saturday and Sunday Samedi et dimanche	9 a.m. to 5 p.m. 9 h à 17 h
22 May 22 mai	Monday Lundi	9 a.m. to 5 p.m. 9 h à 17 h
26 June - 13 August 26 juin - 13 août	Daily Tous les jours	9 a.m. to 8 p.m. 9 h à 20 h
14 August - 3 September 14 août - 3 septembre	Daily Tous les jours	9 a.m. to 7 p.m. 9 h à 19 h
4 September - 8 October 4 septembre - 8 octobre	Saturday / samedi	10 a.m. to 5 p.m. 10 h à 17 h
	Sunday / dimanche	12 p.m. to 5 p.m. 12 h à 17 h
9 October 9 octobre	Monday Lundi	12 a.m. to 5 p.m. 12 h à 17 h



Ryans Equipment Rental

(canoes, kayaks, bikes)

Centre de location Ryans

(canots, kayaks, bicyclettes)

506-876-8918

Ask us about our Learn to Paddle and AdventureSmart programs.

Informez-vous sur les programmes d'Initiation à la rame et AdventureSmart.

AdventureSmart



20 May - 11 June 20 mai - 11 juin	Saturday and Sunday Samedi et dimanche	9 a.m. to 5 p.m. 9 h à 17 h
22 May 22 mai	Monday Lundi	9 a.m. to 5 p.m. 9 h à 17 h
12 June - 25 June 12 juin - 25 juin	Daily Tous les jours	9 a.m. to 5 p.m. 9 h à 17 h
26 June - 3 September 24 juin - 3 septembre	Daily Tous les jours	8 a.m. to 8 p.m. 8 h à 20 h
4 September - 8 October 4 septembre - 8 octobre	Saturday and Sunday Samedi et dimanche	10 a.m. to 5 p.m. 10 h à 17 h
9 October 9 octobre	Monday Lundi	10 a.m. to 5 p.m. 10 h à 17 h

Ryans Landing

(convenience store and laundromat)

Ryans Landing

(dépanneur et buanderie)

506-876-4558



20 May - 25 June 20 mai - 25 juin	Saturday and Sunday Samedi et dimanche	9 a.m. to 5 p.m. 9 h à 17 h
22 May 22 mai	Monday Lundi	9 a.m. to 5 p.m. 9 h à 17 h
26 June - 3 September 26 juin - 3 septembre	Daily Tous les jours	8 a.m. to 9 p.m. 8 h à 21 h
4 September - 8 October 4 septembre au 8 octobre	Saturday and Sunday Samedi et dimanche	9 a.m. to 1 p.m. 9 h à 13 h
9 October 9 octobre	Monday Lundi	9 a.m. to 1 p.m. 9 h à 13 h



*Laudromat open daily between 9 a.m. and 8 p.m., except June 26 - September 3, open from 8 a.m. to 9 p.m.

*Buanderie ouverte à tous les jours entre 9h - 20 h, sauf du 26 juin au 3 septembre, ouverte de 8 h à 21 h.



Amica Souvenir Shop

Boutique souvenir Amica

506-876-1213

18 May - 25 June 18 mai - 25 juin	Daily Tous les jours	9 a.m. to 5 p.m. 9 h à 17 h
26 June - 27 August 26 juin - 27 août	Daily Tous les jours	8 a.m. to 7 p.m. 8 h à 19 h
28 August - 9 October 28 août - 9 octobre	Daily Tous les jours	9 a.m. to 5 p.m. 9 h à 17 h

Visitor Centre Centre d'accueil



So much to see and
do at the Visitor Centre.

Tellement de choses
à faire et à voir au
Centre d'accueil.



© Doug Currie Photography



Let our staff help you
plan your trip.

Laissez notre personnel vous
aider à planifier votre vacance.



©Deography

Discovery Corner Coin des découvertes

Audio-Visual Presentation

20-minute video: "Naturally Captivating - the Kouchibouguac Coastal Experience".

Présentation audio-visuelle

Film de 20 minutes : « Une nature fascinante - L'expérience côtière de Kouchibouguac ».



AMICA Gift Shop Boutique souvenir AMICA

Exhibits

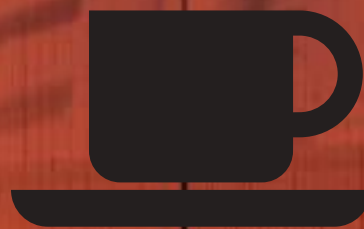
- Memories of Our Communities
- Where Land, Sea, and People Meet

Expositions

- Souvenirs de nos collectivités
- Point de rencontre de la terre, de la mer et des gens



KouchKafé



Visitor Centre • Centre d'accueil

AMICA



Word from the president of the board of directors

Hello friends and welcome to Kouchibouguac National Park!

Amica is a not for profit organization whose mission is to support Kouchibouguac National Park and Parks Canada's mandate. The association operates a sales outlet in the Visitor Centre which offers a great variety of products. We also offer ski and snowshoe rentals during the winter months.

For a second year, Amica will have the operational responsibilities of Ryans convenience store. Located next to South Kouchibouguac campground and one of the main bike trails, this general store is very convenient for all visitors. Make sure to come visit!

Profits from sales and rentals help the association support educational programs, scientific research and other projects in the Park. Visit us on Facebook to find out more about the association's activities and how you can support the Friends of Kouchibouguac National Park by becoming a member.

I know you will love your experience here. Make sure to come back soon!

Jamie Cormier

Mot du président du conseil d'administration

Bonjours les amis(es) et bienvenue au parc national Kouchibouguac!

Amica est une association coopérante à but non lucratif qui a pour mission d'appuyer le mandat du parc national Kouchibouguac et de Parcs Canada.

L'association gère une boutique souvenir située au centre d'accueil qui offre une grande variété de produits. Elle offre un service de location d'équipement de skis et raquettes en hiver.

Pour une deuxième année, Amica aura la gestion du dépanneur Ryans. Situé à côté du terrain de camping South Kouchibouguac et de la piste cyclable, ce magasin général rend très pratique les achats pour tous les visiteurs. Assurez-vous de venir nous visiter!

Les profits réalisés servent à appuyer des programmes éducatifs, des recherches scientifiques et autres projets réalisés au parc. Visitez notre page Facebook pour en connaître plus long sur les activités d'Amica et comment vous pouvez appuyer le mandat des amis du parc national Kouchibouguac en devenant membre.

Je sais que vous allez aimer votre expérience ici. Venez nous visiter de nouveau prochainement!

Jamie Cormier



Equipment Rental

We have for rent: cross-country ski equipment, snowshoes, headlamps, traction aids for boots and fat bikes. **Call ahead for hours of operation.**

Location d'équipement

Nous louons : équipement de ski de fond, raquettes, lampes frontales, semelles antidérapantes et fat bikes. **Appelez pour connaître l'horaire.**

T. 506-876-2443



Amica Inc. Proud partner.

Amica: Latin word meaning friends

Amica Inc. Fier partenaire.

Amica : Mot latin signifiant amis





Boutique Souvenir Shop




Open daily
(May to October)

Kouchibouguac National Park Visitor Centre
Member discounts

Ouvret tous les jours
(Mai à octobre)

Centre d'accueil du parc national Kouchibouguac
Rabais pour les membres

Boutique : 506-876-1213
Office/Bureau : 506-876-1234
amica@nbnet.nb.ca

 **Amica Inc.**

Place Ryans Landing

General Store / Magasin

Peak season open 7 days a week
Haute saison ouvert 7 jours par semaine

Off season only open on weekends
Hors saison ouvert uniquement en fin de semaine

- Groceries / Épicerie
- Ice / Glace
- Beach Accessories
Accessoires de plage
- Sunscreen / Écran solaire
- Hats / Chapeaux
- Camping Equipment
Équipement de camping
- Tents / Tentés
- Coolers / Glacières
- BBQ Stove / Poêle BBQ
- Insect Repellent
Chasse moustique

506-876-4558

amica@nbnet.nb.ca

 **Amica Inc.**



Camping



South Kouchibouguac

	Available Sites Sites disponibles	Peak Season Haute saison	Shoulder Season Saison intermédiaire	
Water, sewage & electricity Eau, égouts et électricité	126	\$38,20	\$35,30	
Electricity Avec électricité	42	\$32,30	\$29,40	
Unserviced Non aménagé	115	\$27,40	\$21,50	
oTENTiks	25	\$100	\$90	
Equipped Campsites Camping équipé	3	\$70	\$70	

Côte-à-Fabien

	Available Sites Sites disponibles	Peak Season Haute saison	Shoulder Season Saison intermédiaire	
Drive-in Accès en auto	21	\$15,70	Closed/Fermé	
Walk-in Accès à pied	11	\$15,70	Closed/Fermé	

Reservation.pc.gc.ca
1.877.RESERVE

oTENTik

A spacious blend of tent and rustic cabin equipped with beds and furniture on a raised floor. Sleeps up to 6 people.

The oTENTiks are located at the South Kouchibouguac Campground.

We supply: BBQ, propane, dishes for 4, cooking gear, one large mixing bowl, can opener, spatulas, knives cutting boards, dish cloths and soap.

**Cost: \$100/night peak season
\$90/night shoulder season**

oTENTik

Un mélange spacieux de tente et de chalet rustique, équipé de lits et de meubles sur un plancher surélevé. Couche jusqu'à 6 personnes.

Les oTENTiks sont situés au terrain de camping South Kouchibouguac.

Nous fournissons : BBQ, propage, vaisselle pour 4 personnes, équipement de cuisine, un grand bol à mélange, fouet, ouvre-boîte, spatules, couteaux, planche à découper, plat, lavette et savon à vaisselle.

**Coûts : 100\$/nuitée haute saison
90\$/nuitée saison intermédiaire**

Reservation.pc.gc.ca
1.877.RESERVE



Equipped Campsites

No Gear? No Problem!
Planning your camping trip couldn't be easier!

We supply:

Prospector tent, cots, stove, lantern, bug shelter, dishes for 4, cooking gear, one large mixing bowl, can opener, spatulas, knives cutting boards, dish cloths and soap.

\$70/night (includes site rental)

Camping Équipé

Pas d'équipement? Pas de problème!
Planifier votre voyage de camping n'aura jamais été aussi simple!

Nous fournissons :

Tente prospecteur, lits superposés, poêle, lanterne, tente moustiquaire, vaisselle pour 4 personnes, équipement de cuisine, un grand bol à mélange, fouet, ouvre-boîte, spatules, couteaux, planche à découper, plat, lavette et savon à vaisselle.

70\$/nuit (inclus la location du site)



Camping

Côte-à-Fabien Campground

The semi-primitive campground Côte-à-Fabien offers the most breathtaking view. It is located outside of the Park's busy hub. Imagine waking up to the sound of the waves and the birds, then quietly sipping your coffee while looking at the Kouchibouguac Lagoon... The horizon seems never ending.

32 campsites are available, including 11 that have direct access to the beach.

Terrain de camping de la Côte-à-Fabien

Le terrain de camping semi-primitif Côte-à-Fabien offre une vue des plus pittoresques. Il est situé à l'écart du secteur plus achalandé du parc. Imaginez... vous vous réveillez au son des vagues et des oiseaux puis vous dégustez votre café en toute tranquillité en regardant l'horizon qui s'étend à perte de vue sur la lagune de Kouchibouguac.

32 emplacements disponibles dont 11 qui donnent directement sur la plage.

Reservation.pc.gc.ca
1.877.RESERVE

Don't move firewood!

Firewood importation is prohibited at Kouchibouguac National Park.

Ne déplacez pas de bois de chauffage!

L'importation du bois à brûler est interdite au parc national Kouchibouguac.

A Few Rules...

- **Pets** must be kept on a leash at all times and must never be left unattended.
- It is illegal to feed **wildlife** in National Parks.
- **Keep your campsite clean.** Animals are attracted by human food and waste.
- **Excessive noise** will not be tolerated, day or night.
- **Quiet time** is from 11 p.m. to 7 a.m.

Quelques règlements...

- Vos **animaux de compagnie** doivent être tenus en laisse en tout temps.
- Il est interdit de nourrir les **animaux sauvages** dans les parcs nationaux.
- **Gardez votre site propre.** Les animaux sauvages sont attirés par la nourriture et les déchets humains.
- **Les bruits excessifs** ne sont tolérés à aucun moment du jour ou de la nuit.
- Le **couvre-feu** est de 23 h à 7 h.



Read the brochure "Keep It Wild, Keep It Safe" available at the Visitor Centre and campground kiosk. Please **PLAY IT SAFE!**

Lisez le dépliant « En pleine nature, en pleine sécurité » disponible au centre d'accueil et au kiosque du terrain de camping et surtout... **SOYEZ PRUDENTS!**



Backcountry Camping Camping dans l'arrière-pays



**Primitive campsite
reservations**
506-876-2443

Overnight: \$9,80/person
Annual: \$68,70/person

**Réservation pour camping
dans l'arrière-pays**
506-876-2443

Une nuit : 9.80\$/personne
Annual : 68.70\$/personne

Sleeping under the stars Experience a different side of Kouchibouguac. Come equipped as we only offer limited services in these isolated areas. Campers must register at the Visitor Centre before their departure.

Coucher à la belle étoile Découvrez un côté caché de Kouchibouguac. Soyez bien préparés puisque les services y sont limités. Les campeurs doivent s'inscrire au centre d'accueil avant de se rendre aux emplacements.



Pointe-à-Maxime

Located on the edge of Kouchibouguac River, this site can easily be used as a departure point to visit the seals in the nearby Blacklands gully. Watch for tides and strong currents.

Situé le long de la rivière Kouchibouguac, ce camping peut facilement servir de point de départ pour visiter la colonie de phoques dans le goulet de Terre-Noire. Surveillez les courants et les marées.



Petit-Large

Open year round, this campsite surrounded by forest is located close to the Major Kollock Creek trailhead.

Ouvert à l'année, ce terrain de camping entouré de forêt est situé tout près du début du sentier du ruisseau Major Kollock.



Sipu

Located along Kouchibouguac River, this site is accessible by canoe/kayak or by foot.

Situé le long de la rivière Kouchibouguac. Camping accessible en canot/kayak ou à pied.

© David Little

For your safety

Well water is tested regularly. Ask Park attendants about the water quality.

Pour votre sécurité

La qualité de l'eau est vérifiée régulièrement. Informez-vous auprès des préposés à l'accueil pour connaître la qualité de l'eau.





Calendar of Events Calendrier des événements



DANCING DUNE FESTIVAL DE LA DUNE DANSANTE

May 19 – September 2 • 19 mai au 2 septembre



Canada day
Fête du Canada

May · Mai

19-20

Treasure Hunt

Chasse au trésor

20

Live music with Pierre & JF

Musique en soirée avec Pierre et JF

July · Juillet

1

Canada Day

Fête du Canada

5

Live music with Michel Thériault

Musique en soirée avec Michel Thériault

7

French Moonlight Walk

Marche au clair de lune à la plage Kellys

8

Moonlight Walk at Kellys Beach

Marche au clair de lune en anglais

12

Live music with Pierre & Maurice

Musique en soirée avec Pierre et Maurice

15

Parks Day
Science Day

Journée des parcs
Journée des sciences

19

Live music with Unforseen

Musique en soirée avec Unforseen

26-27

Christmas in July

Noël des campeurs

June · Juin

2-4

Festival of Nature with Nature NB

Festival de la nature avec Nature NB

2-4

Spring Star Fest with the Royal
Astronomical Society of Canada

Gala des étoiles du printemps avec la
Société Royale d'Astronomie du Canada

9

French Moonlight Walk

Marche au clair de lune à la plage Kellys

10

Moonlight Walk at Kellys Beach

Marche au clair de lune en anglais

21

National Aboriginal Day

Journée nationale des Autochtones



StarFest
Gala des étoiles



August · Août

1	Moonlight Walk at Kellys Beach Marche au clair de lune en anglais
2	Marche au clair de lune à la plage Kellys French Moonlight Walk
7	New Brunswick Day Fête du Nouveau-Brunswick
15	Acadian Day Fête des acadiens
16	Live music with Pierre & Maurice Musique en soirée avec Pierre et Maurice

September · Septembre

2	Geocaching Event with CacheUp NB Live music with Jared Lutes Événement de Géocachette avec CacheUP NB Musique en soirée avec Jared Lutes
---	---



Science Day
Journée des sciences



Visit our website for the complete program!
Visitez notre site web pour la programmation complète!

September 15 - October 9
15 septembre au 9 octobre 2017



September · Septembre

23	Let's go biking at Kouchibouguac! Let's go en vélo à Kouchibouguac !
22-24	Fall StarFest with the Royal Astronomical Society of Canada Gala des étoiles d'automne avec la Société Royale d'Astronomie du Canada
30	10k Under 10 Million Stars 10 km sous 10 millions d'étoiles

October · Octobre

6-8	Schedule coming soon Programmation à venir
-----	---

Mawiomi of Nations
Date to be confirmed. Stay tuned!
Mawiomi des nations
Date à déterminer, restez à l'affut!



Interpretation Programs Programmes d'interprétation



**You can learn a lot from
our Park interpreters!**

**Vous pouvez en apprendre
beaucoup avec nos
interprètes de parc!**

Legends of the Night

“Legends of the Night” is a program where legend telling has actual history and / or predictions hidden within the legend.

**Meet at the Wigwam at
Callanders Beach.**

Légendes de la nuit

Les Premières Nations de la région ont bien des légendes à partager sur le monde mystique de la nuit. Activité offerte en anglais seulement.

**Point de rencontre : Wigwam
à la plage Callanders.**

Wigwam Gatherings

Join a First Nations interpreter for an outstanding Mi'kmaq cultural experience. Create your own friendship necklace and discover many aspects of this First Nations area.

**Meet at the Wigwam at
Callanders Beach.**

Rassemblements du Wigwam

Une activité à saveur autochtone Mi'kmaq. Confectionnez votre propre collier de l'amitié et découvrez des particularités des Premières Nations de la région.

**Point de rencontre :
Wigwam à la plage Callanders.**



Mi'kmaq Cultural Discoveries

Join a First Nations interpreter for an experience where you will discover the richness of the Mi'kmaq First Nations culture.

Meet at the Wigwam at Callanders Beach.

Découvertes culturelles Mi'kmaq

Découvrez les richesses de la culture des Premières Nations Mi'kmaq. Activité offerte en anglais seulement.

Point de rencontre : Wigwam à la plage Callanders.



Step-on Guide Services

Step-on guide services with an interpreter are offered year round. Motorcoach groups, organized groups or families may request a Park interpreter for a better understanding of their tour to a specific trail or facilities of their choice.

The cost of this service is **\$73.60/hr.**

Make your reservation at least 3 days in advance by calling **506-876-2443.**

Available on certain days only.

Service de naturaliste accompagnateur

Disponible à l'année, les autobus commerciaux, groupes organisés ou familles peuvent être accompagnés d'un interprète de parc pour mieux apprécier la visite de sentiers spécifiques ou d'autres aires de services de leur choix.

Les tarifs sont de **73,60\$/heure.**

Une réservation doit être faite au moins 3 jours à l'avance en téléphonant au **506-876-2443.**

Disponible certaines journées seulement.



Campfire Programs

Enjoy an unforgettable evening of storytelling and fiddle music with Sementy. Activity offered in French only.

Meet at the campfire circle, along the bike trail between Ryans and Kellys.

Feu de camp

Sementy vous fera vivre une soirée inoubliable et racontera des histoires agrémentées de musique au son du violon.

Point de rencontre : Cercle de feu situé le long du sentier de vélo entre Ryans et Kellys.



Mi'kmaq Ceremonial Dances



Immerse yourself into the Mi'kmaq First Nation Ceremonial Dances.

Meet at the Wigwam at Callanders Beach.

Cérémonies de danse Mi'kmaq

Venez découvrir quelques aspects des danses cérémoniales Mi'kmaq de la région. Activité offerte en anglais seulement.

Point de rencontre : Wigwam à la plage Callanders.

Outdoor Theatre

Finish the day at the outdoor theatre for an hour of skits, stories and an audio-visual presentation that highlights the Park's special places.

Located between South Kouchibouguac campground and Ryans.

Théâtre en plein air

Finissez la journée au théâtre en plein air avec des sketch animés et une présentation audio-visuelle mettant en vedette des endroits spéciaux du parc.

Situé entre le camping South Kouchibouguac et Ryans.





Guided Bike Outing

Meet at Ryans for a guided bike outing where discoveries are on the menu. Expect the unexpected.

Randonnée Guidée en vélo

Rencontre à Ryans pour une randonnée guidée en vélo où les découvertes sont au rendez-vous.

Lagoon Life

Follow an interpreter into Kouchibouguac's shallow saltwater lagoons and wade through seawater on a fascinating, immersive sea-life discovery program. It's summertime fun for families and the young-at-heart.

Meet at the white tent next to Kellys Beach canteen.

L'exploration des lagunes

Suivez un interprète dans les lagunes peu profondes de Kouchibouguac. Découvrez en famille les mystères naturels de la lagune et de ses habitants. Une activité idéale d'été pour la famille et les jeunes-d'esprit.

Point de rencontre : Tente blanche près de la cantine de la plage Kellys.





You've gotta experience this! Une expérience à vivre!

Voyageur Canoe Adventure

Paddle to the sandy barrier islands with other adventurers on board our Voyageur Canoe. Be on the lookout for seals, terns, ospreys, bald eagles and much more.

Did you know?

A seal colony returns to the Park's dunes every year. Approximately 300 to 600 Grey Seals use the Blacklands Gully each summer to rest and feed.

Meet at Cap Saint-Louis wharf.

\$29,40/person (age 6+)

Canoe departs at 8:30 a.m. (weather permitting).

**Reservations / Réservations :
506-876-2443**

*Payment upon reservation. Please check our cancelation policy.
Paiement sur réservation. Vérifiez notre politique d'annulation.*

Aventure en canot voyageur

À bord d'un canot voyageur, pagayez jusqu'aux bancs de sable avec d'autres aventuriers. Soyez à l'affût des phoques, des sternes, des balbuzards, des pygargues à tête blanche et beaucoup plus encore.

Le saviez-vous ?

Une échouerie de phoques revient aux dunes du parc à chaque année. De 300 à 600 phoques gris se reposent et se nourrissent dans le goulet de Terre-Noire.

Point de rencontre : quai du Cap Saint-Louis.

29.40 \$ /personne (6 ans et +)

Départ à 8 h 30 (si la météo le permet).



Nature Exhibits

These 10 to 15 minute informal presentations feature a variety of animals or plants of Kouchibouguac.

Meet at the big yellow umbrella on Kellys Beach Boardwalk.

Expositions

Il s'agit de rencontres informelles de 10 à 15 minutes où vous découvrirez plus en profondeur les animaux ou les plantes de Kouchibouguac.

Point de rencontre : Parasol jaune sur la passerelle de la plage Kellys.



Interpretation Programs • Programmes d'interprétation

Biking • Vélo



Bike Experience

Kouchibouguac's 60 kilometres of bicycle paths are ideal for gentle exploration. Pedal along well-maintained gravel-topped trails that lead past striking fields of wildflowers, multifaceted peat bogs, saltwater lagoons and grand Acadian woodland.

Equal parts active and relaxing, this is some of Atlantic Canada's finest riding.

Expérience vélo

Le réseau de 60 km de pistes cyclables est idéal pour explorer le secteur en douceur. Pédalez le long des pistes de gravier bien entretenues qui mènent à de magnifiques champs de fleurs sauvages, à des tourbières aux formes diverses, à des lagunes d'eau salée et à une grande forêt acadienne.

À la fois actif et reposant, c'est l'un des meilleurs lieux de randonnée du Canada atlantique.



Fat Bike Rentals

Want to try out a fat bike? Rent your equipment at the Pijeboogwek Shelter (near Park entrance).

Location de fat bike

Envie d'essayer? Louez votre équipement à l'abri Pijeboogwek, près de l'entrée du parc.

Information :

506-876-2443

kouch.info@pc.gc.ca



Major Kollock Creek Mountain Bike Trail

The more adventurous will enjoy the Major Kollock Creek mountain bike trail. Major Kollock offers 6 kilometers of adventure on rugged terrain that winds the forest and the creek. It's quite the sport! Mountain biking fans will keep coming back. **Have fun!**

For safety's sake, the trail starts near Petit-Large and is designed to flow in one direction only.

Sentier de vélo de montagne du ruisseau Major Kollock

Pour les plus aventureux, amusez-vous dans le sentier de vélo de montagne Major Kollock. Sur plus de 6 kilomètres, le sentier Major Kollock vous offre une aventure dans un terrain accidenté qui serpente la forêt et le ruisseau. C'est du sport! Une expérience à vivre et à revivre pour les mordus du vélo de montagne. **Amusez-vous bien!**

Pour la sécurité de tous, la circulation sur ce sentier est à sens unique et débute près de Petit-Large.



Fat Bike Experience

Fat biking is a fast growing sport that allows beginner to advanced cyclists to bike on a variety of terrain. Fat bikes are a special type of bike that accommodate a much wider tire, often ranging from 3.5 to 5 inches in width.

Expérience fat bike

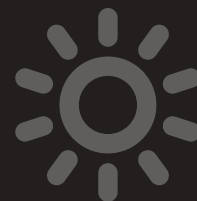
Le fat bike est un sport en plein essor qui permet aux cyclistes de tous les niveaux, débutants comme experts, de rouler sur une variété de terrain. Le fat bike est un type de vélo spécial, qui comporte des pneus beaucoup plus larges, dont la largeur va souvent de 3,5 à 5 pouces.

Summer Fat Biking

Imagine riding your fat bike through the Major Kollock mountain bike trail - what a ride!

A few guidelines:

- Fat bikes are not permitted on the beach, dunes or coastal areas (beach, lagoons and rivers).
- Fat bikers must stay on the bike trails.
- If you are renting your fat bike, we recommend that you use a bike rack on your vehicle for safe transportation.



Fat bike en été

Imaginez rouler votre fat bike dans le sentier de vélo de montagne Major Kollock – toute une aventure!

Quelques directives :

- Les fat bikes ne sont pas permis sur les plages, dunes ou zones côtières (plage, lagunes et rivières).
- Les cyclistes doivent demeurer sur les sentiers de vélos.
- Si vous faites la location de fat bike, nous suggérons l'utilisation d'un porte-vélo afin d'assurer un transport sécuritaire.

Winter Fat Biking

16 kilometres of dedicated fat bike winding trails will be groomed throughout the park's Acadian forest between the Pijeboogwek Waxing Hut and the La Source Shelter.

A few guidelines:

- Ride on designated trails only.
- Cycling off-road and on the other trails belonging to the winter trail network is not permitted. (it is permitted to cross the ski trail when indicated).
- Yield for snowshoers and cross-country skiers at intersections (they do not have brakes).
- Avoid blocking your rear tire (skid).

Fat bike en hiver

16 kilomètres de sentiers sont réservés aux vélos d'hiver entre l'abri de fartage de Pijeboogwek et l'abri La Source, vous permettant d'explorer la forêt acadienne du parc.

Quelques directives :

- Roulez seulement dans les sentiers autorisés.
- Il est interdit de rouler en fat bike dans les sentiers tracés pour le ski de fond sauf pour traverser et ce, aux endroits désignés seulement.
- Cédez le passage aux gens en raquettes et aux skieurs à chaque intersection. Ils n'ont pas de freins comme les fat bikes.
- Évitez de bloquer la roue arrière (« skid »).

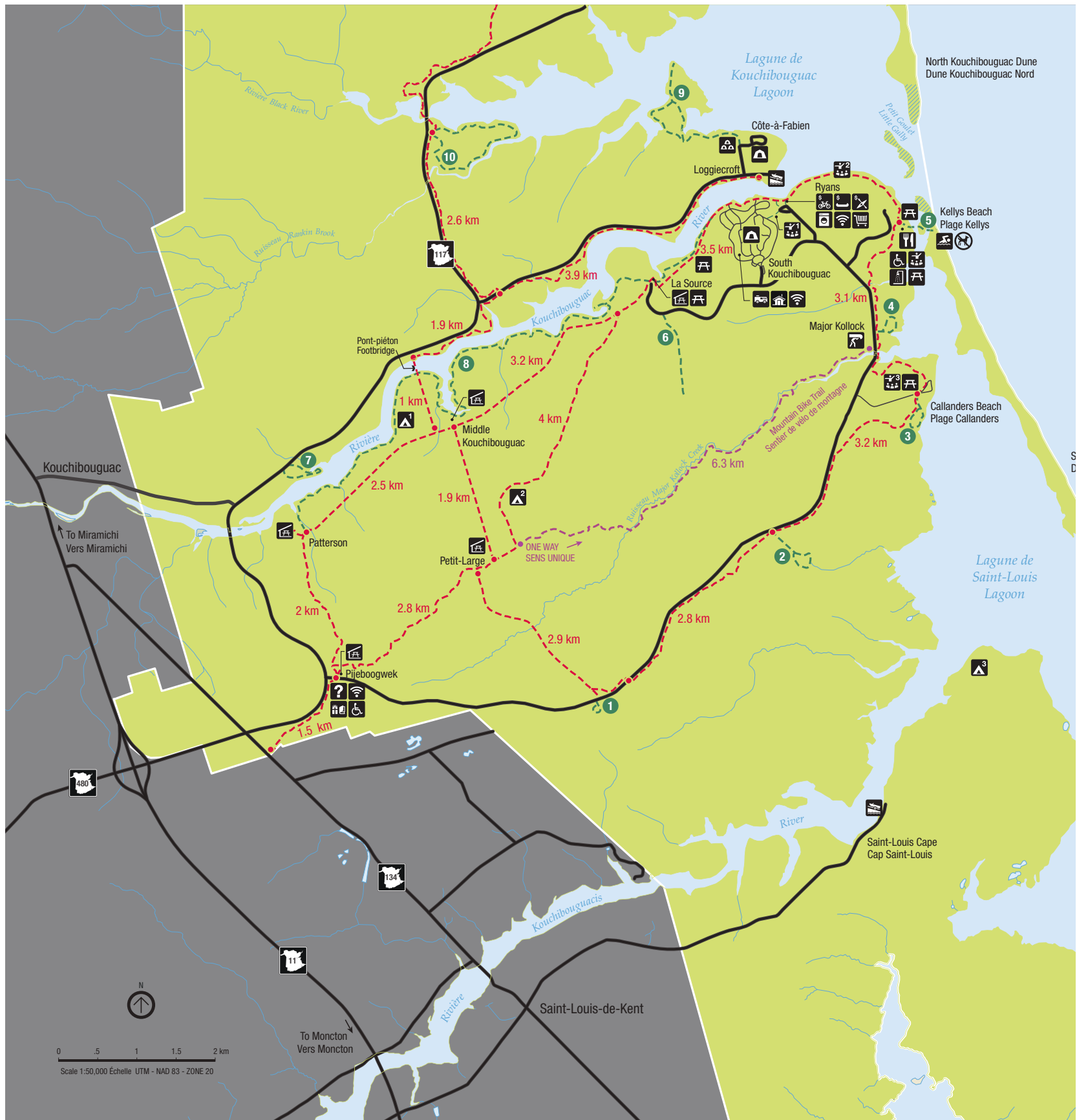


Map

Kouchibouguac National Park

Carte géographique

Parc national Kouchibouguac



Dune Nord

Dune de Louis

Dune Richibucto Nord

Kouchibouguac National Park of Canada Parc national du Canada Kouchibouguac

Hiking Trails / Sentiers de randonnée

1 Pines	Les Pins	0.9 km	6 Bog	La Tourbière	1.8 km
2 Beaver	Le Castor	1.4 km	7 Tweedie	Tweedie	1.1 km
3 Migmag – Cedar	Migmag – Les cèdres	0.9 km	8 Kouchibouguac River	Rivière Kouchibouguac	11.3 km
4 Salt Marsh	Le Marais Salé	0.9 km	9 Osprey	Le Balbuzard	5.3 km
5 Kellys Beach	Plage Kellys	1.2 km	10 Claire Fontaine	Claire Fontaine	3.3 km

Services and Facilities / Services et installations

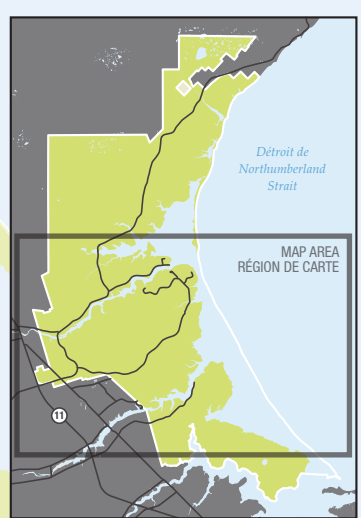
Information	Renseignements	Supervised Swimming	Baignade surveillée
Camping Area	Aire de camping	Shower	Douche
Group Camping	Camping de groupe	Boat Launching Ramp	Rampe de mise à l'eau
Interpretation	Interprétation	Bicycle Rental	Location de vélos
Picnic Area	Aire de pique-nique	Canoe Rental	Location de canots
Picnic Shelter	Abri de pique-nique	Kayak Rental	Location de kayaks
No Dogs	Interdit aux chiens	Food Services	Services alimentaires
Wheelchair Access	Accessible en fauteuil roulant	Gift Shop	Boutique de cadeaux
Portage	Portage	WiFi	WiFi
Recreational Vehicle	Véhicule récréatif	General Store	Dépanneur
Laundry	Buandrie	oTENTik	oTENTik

Interpretation Venue / Lieu de l'interprétation

Outdoor Theatre	Théâtre en plein air	Wigwam Gathering	Rassemblement du Wigwam
Campfire	Feux de camp		

Back-country Camping / Camping en arrière-pays

Sipu	Petit-Large	Pointe-à-Maxime	
Paved Road	Route asphaltée	Hiking Trail	Sentier de randonnée
Unpaved Road	Route non-asphaltée	Bike Trail	Sentier de vélo
Park Boundary	Frontière du parc	Mountain Bike Trail	Sentier de vélo de montagne
Area Closed April-August	Zone fermée avril-août	Area Closed April-September	Zone fermée avril-septembre



Kouchibouguac National Park of Canada
Parc national du Canada Kouchibouguac



FAITES VOS **VALISES**
DIRECTION DIEPPE

Un été rempli d'activités!

PACK YOUR **SUITCASE**
DESTINATION DIEPPE

A summer full of activities!

Centre aquatique et sportif
Aquatic and Sports Centre



55 km de sentiers
55 km of trails



Aire de jets d'eau
Splash pad



Marché de Dieppe
Dieppe Market



Centre des arts et de la culture
Arts and Culture Centre



À VISITER TO VISIT

- Bass Pro Shops
- CF Champlain
- Club de Golf Fox Creek Golf Club
- Cineplex
- Sky Zone



Dieppet.ca

Beaches • Plages



Kellys Beach

The perfect spot to relax, swim and build a sand castle. Begin your adventure with a scenic stroll atop the Kellys Beach 1 km Boardwalk, wandering above salt-marsh grass toward lagoons brimming with life.

Please respect the fenced closed areas set to protect piping plover nesting sites and the vegetation.



Please note: Dogs are not permitted on the boardwalk of Kellys Beach or on the barrier islands of the Park.

Veillez noter : Les chiens ne sont pas permis sur la promenade de la plage Kellys ou sur les îles barrières du parc.

Plage Kellys

Un paradis pour les amateurs de détente, de baignade ou de construction de châteaux de sable.

Commencez votre aventure par une balade pittoresque le long de la promenade de la plage Kellys (1 km), en surplomb des marais salés et dirigez-vous vers les lagunes regorgeant de vie.

Respectez les zones fermées afin de protéger la végétation et les aires de nidification du pluvier siffleur.



Kellys Beach / Plage Kellys



Callanders Beach

Wade in the warm waters of the lagoon. The large field here is an excellent spot to fly a kite or host family picnics.

The entrance to the Migmag - Cedar Trail (0.9 km) can be found at Callanders Beach. You can learn how Mi'kmaq people value the cedar tree and nature.

Plage Callanders

Pataugez dans l'eau chaude de la lagune. Le grand champ de la plage Callanders est l'endroit idéal pour les amateurs de cerfs-volants et pour les pique-niques en famille.

L'entrée du sentier de Migmag - Les Cèdres (0.9 km) se trouve à la plage Callanders. Apprenez la valeur que le peuple mi'kmaq accorde aux cèdres et à la nature.



Dogs are welcome at Callanders Beach. However, they must be kept on a leash at all times. Please scoop and dispose of your pets' waste in a sanitary manner.

Les chiens sont les bienvenus à la plage Callanders, mais nous vous demandons de les garder en laisse en tout temps. Ramassez les excréments de vos chiens et disposez-en de façon sanitaire.



Callanders Beach / Plage Callanders



Callanders Beach / Plage Callanders



Kayak & Canoe Canot et kayak



Discover some of the Park's hidden gems by exploring the many rivers and lagoons by canoe or kayak.

Découvrez les bijoux cachés du parc en explorant les différentes rivières et les lagunes en canot ou en kayak.



See the Park like you've never seen it before!



- Spend the night at Côte-à-Fabien Campground and keep your canoe or kayak at your campsite. There is nothing quite like a sunset paddle.
- Navigate safely to the beach next to the commercial wharves and buy fresh delicious seafood directly from the fishermen.
- Depart from Callanders beach and make your way to Blacklands Gully. You'll most likely see Grey Seals along the way.
- Have a VIP experience. Black and Fontaine Rivers will take your breath away.

Voyez le parc comme jamais auparavant!

- Couchez au camping de la Côte-à-Fabien et gardez votre canot ou kayak à votre emplacement. Il n'y a rien de plus magique qu'une sortie au coucher de soleil.
- Naviguez prudemment à la plage près des quais commerciaux et achetez vos délicieux fruits de mer directement des pêcheurs.
- À partir de la plage Callanders, filez la dune vers le goulet des Terres Noires. Il y aura probablement des phoques gris au rendez-vous.
- Vivez l'expérience VIP. Les rivières Black et Fontaine sont à couper le souffle.



Safety first! Keep a safe distance between you and the recreational & commercial fishing boats at Loggiocroft and Cap Saint-Louis.

Always wear an approved lifejacket when using a watercraft.

La sécurité d'abord! Gardez une bonne distance entre vous et les bateaux de pêche commerciaux et embarcations récréatives aux quais de Loggiocroft et du Cap Saint-Louis.

Portez toujours un gilet de sauvetage approuvé lorsqu'à bord d'une embarcation.

Walking Trails Sentiers pédestres



10k under 10 million stars
10 km sous 10 millions d'étoiles

September 30, 2017

Walk or run the 10 km loop starting at Pijeboogwek. Spend an unforgettable evening in this Dark Sky Preserve.

30 septembre 2017

Marchez ou courez la boucle de 10 km à partir de Pijeboogwek. Passez une soirée inoubliable dans cette Réserve de ciel étoilé.

Salt Marsh Marais salée

0.9 km = 30 minutes

Difficulty: Easy, flat terrain

Difficulté : Facile, terrain plat



Kouchibouguac River Rivière Kouchibouguac

11.3 km = 4.5 - 5 hrs

Difficulty: Medium, relatively flat terrain

Difficulté : Moyenne, terrain relativement plat



Beaver | Le Castor

1.4 km = 30 - 60 minutes

Difficulty: Easy, flat terrain

Difficulté : Facile, terrain plat



Bog | Tourbière

1.8 km = 1.5 hrs

Difficulty: Easy, flat terrain

Difficulté : Facile, terrain plat



Migmag - Cedar Migmag - Les cèdres

0.9 km = 30 minutes

Difficulty: Easy, flat terrain

Difficulté : Facile, terrain plat



Osprey Le Balbuzard

5.3 km = 2 - 2.5 hrs

Difficulty: Easy, level terrain

Difficulté : Facile, terrain nivelé



Pines | Les Pins

0.9 km = 15 - 30 minutes

Difficulty: Easy, flat terrain

Difficulté : Facile, terrain plat



Tweedie

1.1 km = 30 - 60 minutes

Difficulty: Easy, relatively flat terrain

Difficulté : Facile, terrain relativement plat



Kellys Beach Boardwalk La promenade de la plage Kellys

1.2 km = 15 - 30 minutes

Difficulty: Easy, accessible

Difficulté : Facile, accessible



Claire Fontaine

3.3 km = 1.5 hrs

Difficulty: Easy, relatively level terrain

Difficulté : Facile, terrain relativement nivelé



All-terrain wheelchairs are available at the Visitor Centre and at Kellys Beach canteen.

Book ahead 506-876-2443

Des fauteuils roulants tout-terrains sont disponibles à partir du Centre d'accueil et à la cantine de la plage Kellys.

Réservez à l'avance 506-876-2443





Fishing/Angling

Kouchibouguac National Park is an excellent place to try trout fishing.

A Kouchibouguac National Park fishing permit is required to fish in all waters within the park boundary. Fishing regulations apply.

Permits

Annual General Fishing Permit: **\$34,30**

Daily General Fishing Permit: **\$9,80**

*Please see one of our Agents
or contact the Park for more information.*

Pêche à la ligne

Le parc national Kouchibouguac est un excellent endroit pour la pêche à la truite.

On doit détenir un permis de pêche du parc national Kouchibouguac pour pêcher dans les eaux du parc. Les règlements de pêche s'appliquent.

Permis

Permis de pêche annuel : **34.30 \$**

Permis de pêche journalier : **9.80 \$**

*Informez-vous auprès de nos agents ou contactez le parc
pour de plus amples renseignements.*





GEOCACHING

Enjoy a treasure hunt with the whole family!

Looking for a fun outdoor activity to do during your stay? Geocaching is an interactive treasure hunt conducted with a GPS unit and it is a great way to discover special areas of the park.

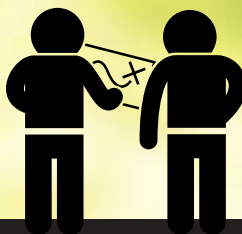
To prevent geocaches from becoming wildlife attractants, trade items are not permitted.

GÉOCACHETTE

Voilà une chasse aux trésors qui plaira à toute la famille!

Vous êtes à la recherche d'une activité de plein air amusante à faire pendant votre séjour? La géocachette est une chasse au trésor interactive réalisée à l'aide d'un lecteur GPS et est un excellent moyen de découvrir les trésors du parc.

Pour éviter que les caches n'attirent la faune, il est interdit d'y déposer des objets d'échange.



Time to Connect

Share your chair photos with us!

Tag us @KouchibouguacNP and use the hashtag #sharethechair.

Un bon temps pour se rapprocher

Partagez vos photos de chaises rouges!

Identifiez-nous @PNKouchibouguac et utilisez le mot-clic #partagezlachaise.



September 2: Geocaching Event

Parks Canada and CacheUp NB invite you to an unforgettable geocaching experience in the Park. First 400 participants to complete their Cacheport will receive a geocoin!

2 septembre : Événement de géocachette

Parcs Canada et CacheUp NB vous invitent à vivre une expérience inoubliable de géocachette dans le parc. Les 400 premiers participants à compléter leur « Cacheport » recevront une géopiece!



Winter Activities Activités hivernales



Kouchibouguac National Park is your winter destination - plus we are open year-round!



Le parc national Kouchibouguac est votre destination hivernale - et nous sommes ouverts à l'année!



New!

Have you tried our newest snowshoeing trails? They now connect Pijeboogwek to Patterson and Petit-Large. 3 other trails are also specifically marked for snowshoeing: Pines, Kouchibouguac River Trail and the Osprey.

Nouveau!

Avez-vous essayé nos nouveaux sentiers de raquette? Ils relient maintenant Pijeboogwek à Patterson et à Petit-Large. Ceux-ci s'ajoutent aux 3 autres sentiers déjà balisés : Sentiers de la Rivière Kouchibouguac, le Balbuzard et les Pins.



Fat biking
Vélo sur neige



2 trails for winter walking
2 pistes de marche hivernale



Birdwatching
Observation d'oiseaux



15 km of cross-country skiing trails
15 km de pistes de ski de fond



Backcountry winter camping
Camping d'hiver en arrière-pays



Geocaching
Géocachette



5 trails for snowshoeing
5 sentiers de raquette



3 rustic shelters
3 refuges hivernaux



Sledding at Patterson Shelter
Glissade à l'abri Patterson

WE RENT!

Fat bike equipment, cross-country ski equipment, snowshoes, headlamps and anti-slip soles.

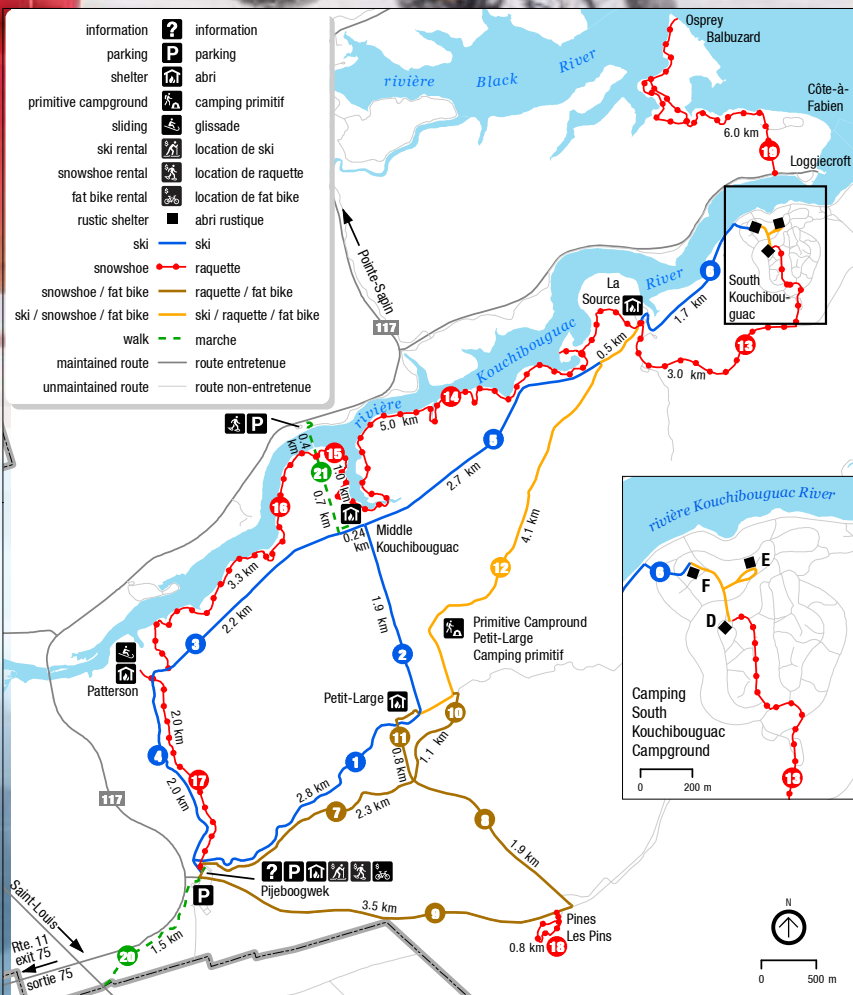
NOUS LOUONS!

Équipement de fat bike, équipement de ski de fond, raquettes, lampes frontales et semelles antidérapantes.

T. 506-876-2443

Winter accommodations are accessible by ski (10 km), by snowshoes (9 to 12 km) and by foot or bicycle – conditions permitting.

Hébergements d'hiver sont accessibles en ski (10 km), en raquettes (9 à 12 km) et, selon les conditions, à pied et à bicyclette.



Rustic Shelters

Looking for a unique winter experience? Spend the night in one of our rustic shelters. Located in the South Kouchibouguac campground.

Available November 1st to March 31st.

Refuges hivernaux

À la recherche d'une expérience hivernale hors du commun? Passez la nuit dans l'un de nos refuges hivernaux rustiques. Situés dans le terrain de camping South Kouchibouguac.

Disponibles du 1 novembre au 31 mars.



Winter Camping

Those who are more adventurous may want to try camping at the Petit-Large primitive campsite. 8 sites, dry toilet, fire pit, wood, and snow shovel.

**Overnight \$9,80/person
Annual \$68,70/person**

Camping hivernal

Pour les personnes plus aventureuses, nous offrons le camping d'hiver dans l'arrière-pays au camping Petit-Large. 8 sites, toilettes sèches, foyer, bois à brûler et pelle à neige.

**Une nuit 9.80\$/personne
Annuel 68.70\$/personne**

Winter Activities • Activités hivernales

Resource Conservation Conservation des ressources



Scientific research in Kouchibouguac National Park

Canada's National Parks' mandate is to preserve and protect the ecological integrity of its ecosystems and to make them available for the enjoyment and education of the Canadian population. Whether it be related to biology, ecology, the environment, geography or visitor experience, the decisions made by Kouchibouguac National Park's managers are based on science. Although our Resource Conservation team is very knowledgeable, they can't be experts in all areas so they rely on partnerships to fill those gaps. Over the years, the Park successfully developed partnerships with several Canadian and international universities and colleges in order to gain access to expertise in a variety of specific fields.

For scientists collaborating with Parks Canada, National Parks serve as true outdoor laboratories. The research they conduct is valuable as it generates information on

species and ecosystems of Kouchibouguac National Park. Research projects conducted in the Park provide great training opportunities for post-secondary students. Since 1969, over 60 Master's theses and five Doctorates have been completed in Kouchibouguac National Park. The data collected in these studies greatly contributed in helping us further our knowledge on birds, mammals, fish, invertebrates, plants, species at risk, geomorphological processes and even Park visitors' behavior. Research within National Parks provides enriching volunteer opportunities which help support resource conservation efforts. In addition, the information collected through research can be used by Park Interpreters in their efforts to educate and reach out to the public. Over the next few pages, we'll present two examples of research projects currently being conducted at the Park. Projects such as those for the River Otter and the Red-Breasted Merganser help the management team maintain the Park's ecological integrity of which we are the guardians.

For more information regarding research conducted in the Park, or scientific volunteering, please contact a member of our Resource Conservation team at 506-876-2443.



La recherche scientifique au parc national Kouchibouguac

Les parcs nationaux du Canada ont comme mandat de préserver et protéger l'intégrité écologique des écosystèmes qu'ils contiennent en plus de les rendre disponibles pour la jouissance et l'éducation de la population canadienne. Que ce soit dans le domaine de la biologie, de l'écologie, de l'environnement, de la géographie ou tout ce qui a trait aux visiteurs, les décisions que prennent les gestionnaires du parc national Kouchibouguac se basent sur la science.

Malgré que notre équipe de conservation des ressources soit très compétente, ses membres ne peuvent être experts dans tous les domaines, d'où l'importance des partenariats. C'est ainsi qu'au fil des années, le parc a su développer des partenariats avec plusieurs universités et collèges canadiens, ainsi qu'au niveau international, afin d'avoir accès à cette expertise dans une variété de domaines spécifiques.

Pour les scientifiques qui collaborent avec Parcs Canada, les parcs nationaux leur servent de véritables laboratoires à ciel ouvert. Les recherches qu'ils effectuent au sein du parc servent, entre autres, à générer de l'information sur les espèces et les écosystèmes. Tous ces projets de recherche offrent aussi des occasions de formation aux étudiants et étudiantes post-secondaires. Depuis 1969, au-delà de

60 thèses de maîtrise et cinq doctorats ont été effectués au parc national Kouchibouguac. Celles-ci ont servi à approfondir nos connaissances et recueillir des données portant sur les oiseaux, les mammifères, les poissons, les invertébrés, les plantes, les espèces en péril, les processus géomorphologiques et les comportements des visiteurs du parc.

La recherche au sein des parcs nationaux génère aussi des opportunités de bénévolat enrichissantes qui servent à supporter les efforts de conservation des ressources. De plus, l'information recueillie par l'entremise de la recherche sur les espèces et les écosystèmes servent ensuite aux interprètes dans leurs efforts de diffusion et d'éducation du public.

Au cours des prochaines pages, nous vous présenterons deux exemples de projets de recherche qui se font présentement au parc, notamment la loutre de rivière et le harle huppé. Ceux-ci aident l'équipe de gestion à maintenir l'intégrité écologique du parc dont nous en sommes les gardiens.

Pour plus d'information sur la recherche au parc national Kouchibouguac, ou pour faire du bénévolat scientifique, nous vous invitons à contacter un membre de l'équipe de conservation des ressources au 506-876-2443.





THE RED-BREASTED MERGANSER: AN INDICATOR OF ENVIRONMENTAL HEALTH IN THE KOUCHIBOUGUAC LAGOONS

Most visitors that make their way to the shorelines of Kouchibouguac's lagoons during summer have an opportunity to observe the common tern, a small, very vocal seabird that breeds in the thousands on Tern Islands, an archipelago in the St-Louis Lagoon. However, terns share this nesting site with the red-breasted merganser, a medium-sized fish-eating duck.

Much of what we know about the breeding biology of the red-breasted merganser in North America comes from studies at Kouchibouguac National Park. Since 1984, a team of ecologists and over twenty students from McGill University, Université Sainte-Anne, and Parks Canada have returned to Tern Islands on an annual basis to uncover the way of life of this sea duck, making it one of the longest ongoing studies of any one bird population in eastern Canada.

Thanks to this research, Parks Canada has classified the red-breasted merganser as a key indicator species of marine productivity at Kouchibouguac National Park because adult and juvenile mergansers are tightly linked to estuarine food webs, foraging on a variety of small fish species. Any change to fish populations in the Park's estuaries will be reflected in the overall health of the red-breasted merganser colony.

The near-water nesting habits of the red-breasted merganser make the bird a valuable, early sentinel of change to the coastal environment, particularly that linked to sea-level rise. Red-breasted mergansers prefer to place their nests in concealing beach grass and in close proximity to water; many nests are within 10 m of the tide line and are less than 2 m above sea level. These birds and their breeding habitat are extremely vulnerable to higher water levels. Flooding, resulting from storm surges reduces merganser breeding success and the abundance of nesting vegetation locally.

That being said, a healthy red-breasted merganser population at Kouchibouguac is evidence of a healthy estuarine ecosystem. So let's be optimistic that the red-breasted merganser population in the Park remains vibrant for many more generations to come!

LE HARLE HUPPÉ :

UN INDICATEUR DE LA SANTÉ ENVIRONNEMENTALE DES LAGUNES DE KOUCHIBOUGUAC

En été, la majorité des visiteurs qui se promènent le long des lagunes de Kouchibouguac ont la chance d'observer la sterne pierregarin. Ce petit oiseau marin, très vocal, se reproduit par milliers sur les Îles-aux-Sternes, un archipel de la lagune de Saint-Louis. Toutefois, les sternes partagent cette aire de nidification avec une autre espèce d'oiseau, celle du harle huppé, un canard marin qui se nourrit de poissons.

Une grande partie de la littérature scientifique accessible en Amérique du Nord concernant la biologie du mode de reproduction du harle huppé nous provient d'études réalisées au parc national Kouchibouguac. Depuis 1984, Parks Canada et une équipe formée d'écologistes et d'une vingtaine d'étudiants des universités McGill et Sainte-Anne se rendent, à tous les ans, aux Îles-aux-Sternes afin d'en apprendre davantage sur le mode de vie du Harle huppé. Cette étude, qui est toujours en cours, en est une des plus longues durées axée sur une seule population d'oiseau de l'est du Canada.

Grâce à ce projet de recherche, Parks Canada a pu classer le harle huppé en tant qu'espèce indicatrice de la productivité marine du parc national Kouchibouguac. Qu'ils soient adultes ou juvéniles, ces canards sont étroitement liés à la chaîne alimentaire estuarienne puisqu'ils se nourrissent de plusieurs petites espèces de poisson qui y vivent. Par conséquent, toute modification au sein de ces populations de poisson se reflétera sur l'état de santé globale de la colonie d'harle huppé du parc.

Le harle huppé est aussi une espèce indispensable qui nous permet de quantifier les changements environnementaux côtiers engendrés par la hausse du niveau de la mer. En effet, la plupart des nids sont établis à moins de 10 mètres de la ligne de marée et à moins de 2 mètres au-dessus du niveau de la mer tout en étant dissimulés parmi l'ammophile. Ainsi, cette espèce et son aire de nidification sont très vulnérables à la hausse du niveau de l'eau. Les inondations causées par les grosses tempêtes réduisent le taux de reproduction du harle huppé et diminuent la densité végétale parmi laquelle niche l'espèce.

Cela dit, une population saine d'Harle huppé au parc national Kouchibouguac fait preuve d'un écosystème estuarien en bonne santé. Soyons alors optimistes que la population d'harle huppé du parc demeurera vive pour plusieurs générations à venir!





THE RIVER OTTER : AN ECOLOGICAL INTEGRITY INDICATOR OF KOUCHIBOUGUAC'S FRESHWATER ECOSYSTEM

River otters (*Lutra canadensis*) are part of the Mustelid (or weasel) family and, as is shown by their high level of sociability, they are extremely intelligent animals. Typically, they form family groups consisted of one female and her young. Males, on the other hand, are more solitary, but they still remain associated with their family. Young adults can also form social groups and hunt together.

River otters are Kouchibouguac National Park's top predators for riparian and estuarine habitats. As such, they rely on a healthy environment, both in water and on land, to provide enough potential prey for the year as river otters don't migrate with the change of seasons. Although river otters are perfectly adapted to aquatic life, they depend on healthy terrestrial environment as they need shelters to protect both themselves and their young from bad weather. River otters don't excavate their own burrows, rather they use or modify those built by other animals along river banks. They depend on quality river banks with tunnels and substrates that are easily excavated by other animals, such as beavers and muskrats.

From 2000 to 2004, Kouchibouguac National Park conducted a research project in partnership with the Université de Moncton to evaluate the potential use of the river otter as an ecological integrity indicator for the Park's riparian and estuarine habitats. Scientific research has confirmed this animal is closely linked to the health of these ecosystems, and the Park's resource conservation team has been monitoring them since. Each year, the team searches for signs of their activity during winter when streams are frozen and easily accessible and river banks are snow-covered, making it easier to spot and identify the different otter families present in the Park.

LA LOUTRE DE RIVIÈRE : ESPÈCE INDICATRICE DE L'INTÉGRITÉ ÉCOLOGIQUE DE L'ÉCOSYSTÈME AQUATIQUE À KOUCHIBOUGUAC

Les loutres de rivière (*Lutra canadensis*) font parties de la famille des mustélidés (ou celle des belettes) et comme en témoigne leur haut niveau de sociabilité, ce sont aussi des animaux très intelligents. En général, les loutres forment des groupes familiaux constitués d'une femelle et ses jeunes, tandis que les mâles, bien que plus solitaires, restent associés à leur famille. De plus, les jeunes adultes peuvent former des groupes sociaux et chasser ensemble.

Les loutres sont les top-prédateurs des habitats riverains et estuariens au parc national Kouchibouguac. Elles dépendent donc d'un milieu en santé, autant sur terre que dans l'eau, lequel est susceptible de leur fournir suffisamment de proies potentielles l'année durant, car ces animaux ne migrent pas au gré des saisons. Bien qu'elles soient parfaitement adaptées à la vie en milieu aquatique, les loutres ont une dépendance envers le milieu terrestre puisqu'elles ont besoin de refuges pour se protéger elles-mêmes et leurs petits, des intempéries. Les loutres de rivière ne creusent pas leurs propres terriers; elles préfèrent plutôt utiliser ou modifier les abris créés par d'autres animaux en bordure des cours d'eau. Elles dépendent donc de la qualité des berges, comme par exemple la présence de galeries et de substrats faciles à excaver par d'autres animaux, tels que le castor et le rat musqué.

De 2000 à 2004, le parc national Kouchibouguac, en collaboration avec ses partenaires de l'Université de Moncton, a effectué une recherche pour évaluer le potentiel d'utiliser la loutre de rivière comme espèce indicatrice de l'intégrité écologique des habitats riverains et estuariens du parc. Les recherches scientifiques ont permis de confirmer le lien étroit entre la loutre de rivière et la santé de ces écosystèmes. Depuis, l'équipe de conservation des ressources du parc effectue la surveillance de cette espèce et recherche des signes d'activité de loutres en hiver, lorsque les cours d'eau sont gelés et donc faciles d'accès, et que les berges sont enneigées, ce qui facilite la détection et l'identification des différentes familles de loutres présentes dans le parc.



FUEL MANAGEMENT INITIATIVE

Visitor safety and the preservation of the Park for the enjoyment of all Canadians is of the utmost importance for Kouchibouguac National Park.

In November 2016, following established national guidelines on fire management, we completed our third year of a 5-year initiative to reduce the risk of fires around campsites, visitor injuries and the invasion of exotic species. This was done by removing fallen down trees, branches and shrubs.

See the difference? Efforts were made to minimize the impact on campsite privacy. Please be safe with fire!



Before
Avant

INITIATIVE DE LA GESTION DU FEU

La sécurité des visiteurs et la préservation du parc pour l'agrément de la population canadienne revêtent une importance capitale pour le parc national Kouchibouguac.

En novembre 2016, nous avons complété une 3^e année d'une initiative de 5 ans, tout en suivant les normes nationales sur la gestion du feu. En enlevant des arbres, des buissons et des branches, nous avons comme objectif de réduire le risque d'incendie, les blessures aux visiteurs et la propagation d'espèces envahissantes.

Vous voyez la différence? Des efforts ont été déployés pour protéger l'intimité des campeurs. Soyez prudents avec le feu!



After
Après

PROHIBITION OF FIREWOOD IMPORTATION

The Brown Spruce Longhorn Beetle is an exotic invasive species that is dangerous for our forest ecosystems. It was observed in the Park in 2011.

THANK YOU! Thanks to you and to the firewood exchange program in place for the past 5 years, we are glad to report that no longhorn beetle has been observed in the Park in recent years! Thank you to all visitors for your cooperation.

ATTENTION! To continue on our momentum, Kouchibouguac National Park will keep its prohibition on the importation of firewood.

Contrary to other years, there will be no more firewood exchange program. You must relinquish any imported firewood voluntarily and purchase your wood at the entrance of campgrounds.

INTERDICTION D'IMPORTER LE BOIS DE CHAUFFAGE

Le Longicorne brun de l'épinette est un insecte exotique envahissant dangereux pour notre écosystème forestier qui fut observé dans le parc en 2011.

MERCI! Grâce à vous et au programme d'échange de bois des 5 dernières années, aucun longicorne fut récemment observé dans le parc! Merci à tous les visiteurs pour votre collaboration.

ATTENTION! Pour continuer sur notre lancée, le parc national Kouchibouguac interdira donc encore cette année l'importation de bois à l'intérieur du parc.

Cependant, contrairement aux années précédentes, le programme d'échange de bois ne sera plus en vigueur. Vous devez céder volontairement tout bois de chauffage importés et acheter votre bois aux entrées des sites de camping.



CAMPING IN BLACK BEAR COUNTRY – SAFETY TIPS

As a national park visitor, you share this natural area with bears and other wildlife that depend on it for their survival. Although bears are naturally wary of humans, they are unpredictable. By following the tips below, you'll help us keep the "wild" in wildlife along with protecting the Park's black bear population. We thank you in advance for your cooperation!

PLEASE

1 DO NOT FEED BEARS

Feeding wildlife in a national park is illegal:

Once bears become accustomed to being fed by people, they stop looking for their natural foods and lose their fear of humans. This makes them more likely to be dangerous, creating a public safety issue.

2 LEAVE NO TRACE: KEEP FOOD SMELLS TO A MINIMUM

A Properly store the items below in your vehicle instead of your tent or tent-trailer as they attract wildlife:

- i. Food and food-related items (such as packaging, dishes and coolers)
- ii. Items containing artificial scents (such as soap, lotions, toothpaste, etc.)

B Properly dispose of cooking water:

- i. Use sinks instead of pouring it on the ground.

C Properly dispose of your garbage – this includes food scraps and other biodegradable item:

- i. Use the Park's animal-proof garbage bins.
- ii. Do not dispose of garbage in your fire pit.



BIOLOGIST FOR A DAY

Ever dream of protecting and conserving an endangered species or even becoming a marine biologist? This summer, join the resource conservation team in our new Biologist for A Day Program. Make a difference!

Available upon request. Some restrictions may apply. For more information: 506-876-2443.



BIOLOGISTE D'UN JOUR

Vous rêvez de participer à la protection et la conservation d'une espèce en danger d'extinction ou même de devenir biologiste marin? Cet été, joignez-vous à l'équipe de conservation des ressources en participant au nouveau programme Biologiste d'un jour et faites une différence!

Disponible sur demande. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. Pour information: 506-876-2443.



EN CAMPING AU PAYS DE L'OURS NOIR – CONSEILS DE SÉCURITÉ

À titre de visiteur du parc, vous partagez ce milieu naturel avec l'ours et de nombreuses autres espèces d'animaux sauvages qui en dépendent pour leur survie. De par sa nature, l'ours se méfie de l'humain, mais il est imprévisible. En suivant les conseils ci-dessous, vous nous aidez à préserver le caractère « sauvage » de la faune tout en nous aidant à protéger la population d'ours noirs du parc. Nous vous remercions d'avance pour votre collaboration!

S.-V.-P.

1 NE NOURRISSÉZ PAS LES OURS – Il est interdit de nourrir les animaux sauvages dans un parc national :

Dès que les ours s'habituent à être nourris par les gens, ils ne cherchent plus à se procurer des aliments naturels et cessent de craindre l'être humain. Cela augmente les risques qu'ils deviennent dangereux, engendrant une menace pour la sécurité publique.

2 NE LAISSEZ AUCUNE TRACE : ÉVITEZ DE RÉPANDE LES ODEURS D'ALIMENTS

A Entrez-les adéquatement les items ci-dessous dans votre véhicule au lieu de votre tente ou tente-roulotte; ceux-ci attirent les animaux sauvages :

- i. Nourriture et articles contenant de la nourriture (p. ex. emballages, vaisselle, glacière)
- ii. Produits contenant des arômes artificiels (p. ex. savon, lotions, dentifrice, etc.)

B Débarrassez-vous de votre eau de cuisson de façon adéquate :

- i. Versez-la dans un évier et non pas sur le sol.

C Débarrassez-vous de vos ordures adéquatement – cela inclut les restes d'aliments et tout autre produit biodégradable :

- i. Servez-vous des poubelles à l'épreuve des animaux du parc.
- ii. Ne jetez pas d'ordures dans votre foyer.



National Historic Sites Lieux historiques nationaux



Monument-Lefebvre
National Historic Site

Lieu historique national du
Monument-Lefebvre

Experience the triumphs of the Acadians through artefacts, film, performances, and the permanent exhibit, "Reflections of a Journey – The Odyssey of the Acadian People."

To truly understand the story of the Acadian people, experience the Full Spotlight on l'Acadie guided tour giving you rare insight into their history and an appreciation of today's vibrant culture.

Open year-round.
Call for hours of operation.

Découvrez les chapitres couronnés de succès de l'histoire acadienne, à travers des artefacts, des films, des spectacles et d'une exposition permanente intitulée « Images d'un long voyage - l'odyssée du peuple acadien ».

La visite Pleins feux sur l'Acadie vous offre une visite personnalisée sur l'histoire, la culture, la renaissance et la vitalité actuelle du peuple acadien.

Ouvert à l'année – téléphonez pour les heures d'ouvertures.

pc.gc.ca/monumentlefebvre
monumentlefebvre.ca
Memramcook, NB
506-758-9808



@NHSNB
@LHNNB
@Monum_lefebvre



MonumentLefebvre



Grand-Pré
National Historic Site

Lieu historique national de
Grand-Pré

In the heart of the UNESCO World Heritage Site

Discover powerful Acadian stories within a picturesque landscape. Successes and struggles are told through a multimedia presentation and engaging displays, a splendid Victorian garden, and a Memorial Church. This is Grand-Pré National Historic Site, inspiration to Acadians throughout the world and the commemorative site of the Deportation.

Open May 19 to October 9 - 9 a.m. to 5 p.m.

Au cœur du site du patrimoine mondial de l'UNESCO

Découvrez de puissantes histoires acadiennes dans un paysage pittoresque. Les succès et défis de ce peuple sont éclairés par une présentation multimédia, une exposition interactive, un magnifique jardin victorien et l'église commémorative. Bienvenue au lieu historique national de Grand-Pré, lieu qui inspire les Acadiens de par le monde tout en commémorant l'histoire de la Déportation.

Ouvert du 19 mai au 9 octobre - 9 h à 17 h.

2205, Grand Pré Rd/ch. Grand Pré, NS|NÉ
pc.gc.ca/grandpre 902-542-3631



@ParksCanada_NS
@ParcsCanada_NE



GrandPreNHS - LHNGrandPre

Beaubassin, Fort Lawrence and Fort Gaspereaux National Historic Sites



These National Historic Sites are part of the Chignecto Isthmus. These sites are not staffed but are accessible to visitors.

Lieux historiques nationaux de Beaubassin, Fort-Lawrence et Fort-Gaspereaux

Ces lieux historiques nationaux font partie de l'Isthme de Chignectou et n'ont aucun personnel sur place, mais les lieux sont toujours accessibles aux visiteurs.



**Boishébert and Beaubears
Island Shipbuilding**
National Historic Sites,
J. Leonard O'Brien
Memorial

**Lieux historiques nationaux de
Boishébert et de la Construction-
Navale-à-l'Île-Beaubears,**
J. Leonard O'Brien
Memorial

Uncover the trials and triumphs of centuries past. Connect with history on a Voyageur Canoe adventure. Interact with lively historical recreationists. Stroll through oldgrowth pines and discover the captivating stories of Boishébert and Beaubears National Historic Sites.

Visitor Centre open from mid-May to mid-October.

Découvrez les tribulations et les triomphes des siècles passés. Tissez des liens avec l'histoire lors d'une aventure en canot voyageur. Discutez avec des personnages passionnés qui recréent l'histoire. Promenez-vous dans une forêt de pins matures et découvrez les captivants récits des sites historiques nationaux de Boishébert et de l'Île-Beaubears.

Centre d'accueil ouvert de la mi-mai à la mi-octobre.

pc.gc.ca/beaubears
beaubearsisland.ca
Miramichi, NB 506-622-8526



@NHSNB
@LHNNB



**Fort Beauséjour-
Fort Cumberland**
National Historic Site

**Lieu historique national du
Fort-Beauséjour-
Fort-Cumberland**

Explore this historic treasure where once the future of Acadie and North America hung in the balance. Feel a connection with the soldiers and settlers who once called this place home. Be swept away by the panorama of land, sea and sky that has changed very little over the centuries.

Open June 24 to September 4 - 9 a.m. to 5 p.m.

Explorez ce trésor historique où s'est jadis joué l'avenir de l'Acadie et de l'Amérique du Nord. Vous ressentirez un lien avec les soldats et les colons qui l'ont habité. Le panorama de la terre, de la mer et du ciel, qui n'a que très peu changé depuis des centaines d'années, vous émerveillera.

Ouvert du 24 juin au 4 septembre - 9 h à 17 h.

pc.gc.ca/beausejour

Aulac, NB
506-364-5080



@NHSNB
@LHNNB



National Historic Sites • Lieux historiques nationaux

Let's Go!

Play. Learn. Grow. With...

Allons-y!

Joue. Apprends. Grandis. Avec le...



Visit www.parkscanada.gc.ca/Parka for Parka's app, videos, activities and more!

Visitez le www.parcscanada.gc.ca/Parka pour l'application de Parka, ses vidéos, ses activités et plus encore!



XPLORERS
PARKS CANADA

XPLORATEURS
PARCS CANADA

**GET THE BOOK.
DO THE CHALLENGES.
GET THE REWARD.**

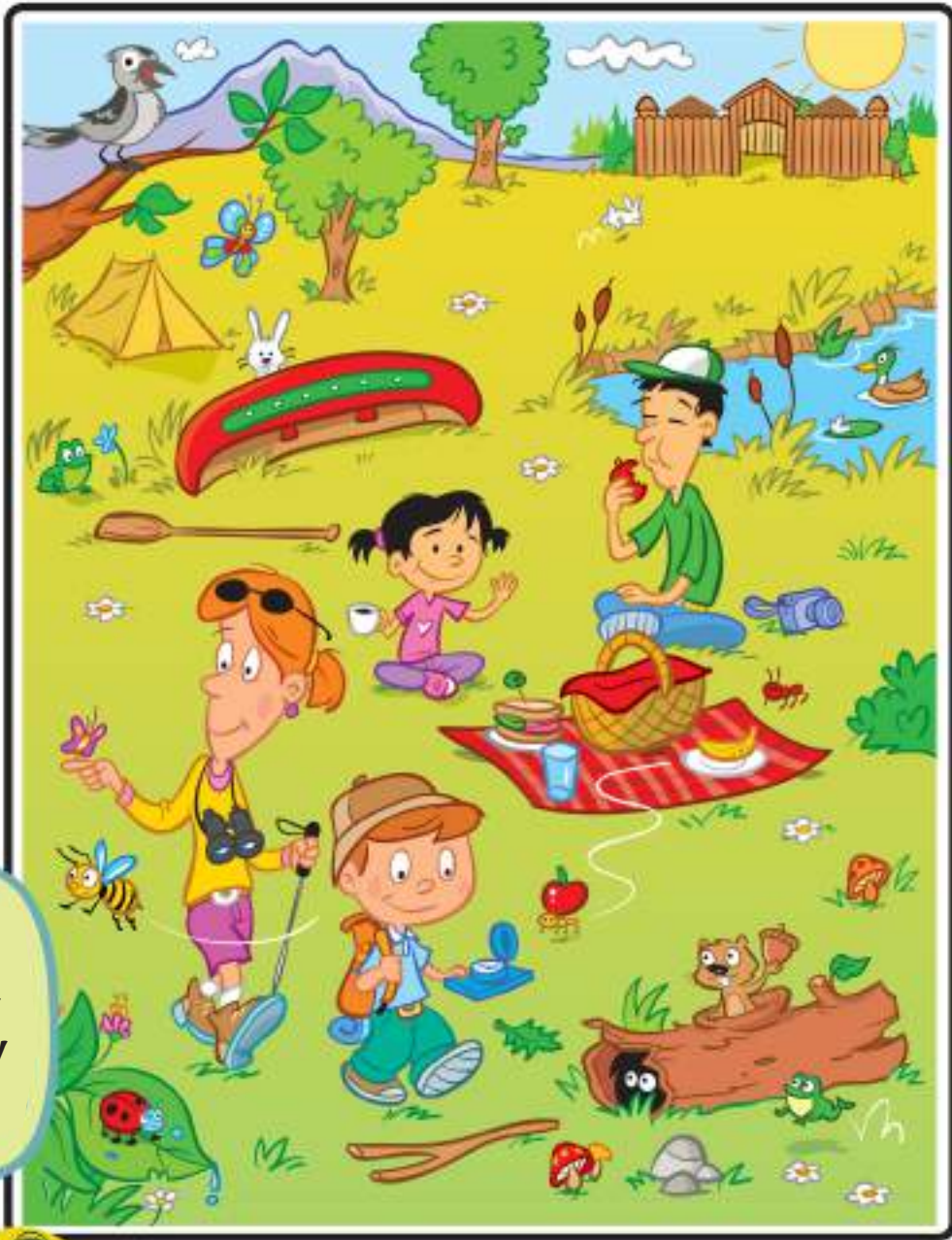
*Available at more than 100 parks
and sites across the country.*

**DEMANDEZ LE LIVRET.
RELEVEZ LES DÉFIS.
OBTENEZ UNE RÉCOMPENSE.**

*Disponible dans plus de 100 parcs
et lieux à travers le pays.*

Can you spy with your little eye everything that Parka is looking for? Help me find all these things!

Est-ce que tes petits yeux peuvent trouver tout ce que Parka cherche?
Aide-moi à trouver tous ces objets!



Help me!
Aide-moi!



Kid Zone • Zone enfant



LE PAYS DE LA **25** SAGOUINE

Découvrez cette culture unique, grâce à la magie de personnages, vous plongeant dans un tourbillon de musique et de théâtre et ce, sur une **PETITE ÎLE À BOUCTOUCHE.**

Discover the Acadian culture through unique characters, theater, music, comedy, dance and cuisine on a **SMALL ISLAND IN THE TOWN OF BOUCTOUCHE.**

OUVERT 7 JOURS/SEMAINE - 10h00 à 17h30
OPEN 7 DAYS/WEEK - 10:00am to 5:30pm

sagouine.com
1.800.561.9188

KOUCHIBOUGUAC RESORT & RESTAURANT



- CHALETS • COTTAGES
- MOTEL • RESTAURANT

- right at the Park entrance •
- Juste à l'entrée du parc •

10983 Highway 134, St-Louis, NB E4X 1W6
Phone / Tél. : (506) 876-4317 • 1 888 524-3200
www.kouch.com



523-6631 Bell Aliant

Vendeur des produits Aliant Mobilité / Aliant Mobility Dealer
(cellulaires et accessoires) / (cellular and accessories)
Équipement de camping / Camping Supplies
Quincaillerie / Hardware
Vaisselle / Household Supplies

OUVERT :
LUN.-JEU. 8 h 00 - 17 h 30
VEN. 8 h 00 - 20 h 00
SAMEDI 8 h 00 - 17 h 00

OPEN:
MON.-THUR. 8:00 am - 5:30 pm
FRI. 8:00 am - 8:00 pm
SATURDAY 8:00 am - 5:00 pm

45, boul. Cartier blvd, Richibucto, NB

RICHIBUCTO CORNER STORE LTÉE

OUVERT 7 JOUR SUR 7
6H À 23H



ESSENCE, HUILE, ANTIGEL,
DÉPANNEUR, BUANDERIE



OBTENEZ-LES ICI



1 rue Acadie, Richibucto, NB
523-9319

Mode Unisex

Grand assortiment de vêtements pour toute la famille!
Good Variety of Beautiful Clothes for the Entire Family!

Lundi au mercredi 9 h à 17 h 30	Monday to Wednesday 9:00 am to 5:30 pm
Jeudi et vendredi 9 h à 21 h	Thursday and Friday 9:00 to 9:00 pm
Samedi 9 h à 17 h	Saturday 9:00 am to 5:00 pm
Dimanche 12 h à 17 h	Sunday 12:00 am to 5:00 pm

Aussi disponible,
Équipement de plongée
sous-marine

Also available, Scuba
Diving Equipment

speedo

POINT ZERO



GUESS?



croc's

MERRELL®



10515, rue Principale
St-Louis-de-Kent, NB E4X 1E6
Tél. : (506) 876-4242
Cell. : (506) 523-5102

VILLAGE DE/OF

SAINT-LOUIS-DE-KENT

vous souhaite la bienvenue! Welcomes You!

DAIGLE

Centre
AquaKent
Center

www.st-louis-de-kent.ca pour plus de renseignements



Saint-Louis-de-Kent

Revue du

dra|eau
acadien



VILLAGE
HISTORIQUE
ACADIEN

40^e
th



HÔTEL
CHÂTEAU ALBERT

*Couchez-vous icitte ce soir?
Stay with us tonight, eh?*



CAMP DE JOUR

26 juin au 18 août

7 à 12 ans

DAY CAMPS

June 26th to August 18th

7 to 12 years old

Ouvert 7 jours sur 7
de 10 h à 18 h

Du 11 juin au 30 septembre

Open 7 days a week
from 10 am to 6 pm

From June 11 to September 30

1 877-721-2200 5, RUE DU PONT STREET, BERTRAND VHANB.CA





Wildabout Wampum

Visitez notre site web
pour plus de détails

www.wildaboutwampum.com

Bijoux palourdes

Une expérience unique du N.-B.



4879 Rte 134, Cocagne, NB

Seulement 30 min sud du Parc Kouchibouguac

T. (506) 576-5445

Plage de l'Aboiteau



Tel: 1-877-577-2080

www.facebook.com/cap.pele.nb

www.cap-pele.com

Villégiature

Vacation Resort

Les Chalets du Havre



Situés près des attractions majeures
Réservez dès maintenant!
(506) 523-1570 ou 1 800 277-9037.

Located near major attractions
Call now for reservations!
(506) 523-1570 or 1 800 277-9037.

79, rue York Street, Richibucto, New / Nouveau-Brunswick E4W 4K1 Téléc. / Fax: (506) 523-9770
Courriel / E-mail: info@chaletduhavre.nb.ca Internet: <http://www.chaletduhavre.nb.ca>

290212



33B, rue du Collège
Saint-Louis-de-Kent, N.-B.
E4X 1C3
Tel.: (506) 876-3474

kouchib6@nb.aibn.com
www.amiskouchibouguacis.ca



1-888-530-8883
BOUCTOUCHECAMPING.COM



Kouchibouguac
National Park

Parc national
Kouchibouguac




Plan your trip
Planifiez votre voyage


@ pccamping.ca
☎ 1.877.737.3783

DONNE UN GROS PRIX

RICHARD SERVICE STATION (1974) LTD.

obtenez-les ici



10495, rue Principale, St-Louis
876-3790 • 876-2949

★ 2017 ★ MIRAMICHI

Miramichi Striper Cup
miramichistripercup.ca
May 26-28

Fishermen's Powwow
July 1-2

Miramichi Rock 'N' Roll Festival
rocknrollfestival.com
June 29 - July 2

RDV 2017 - Tall Ships Regatta
www.rdv2017.com
July 7-9

Canada's Irish Festival on the Miramichi
canadasirishfest.com
July 20-23

60th Annual Miramichi Folksong Festival
miramichifolksongfestival.com
August 6-11

National Acadian Day
carrefourbeausoleil.ca
August 15

Miramichi Scottish Festival
miramichiscottishfestival.com
August 18-20

La coupe bar rayé de Miramichi
miramichistripercup.ca
26 - 28 mai

Pow-wow des pêcheurs
1 - 2 juillet

Festival de rock 'n' roll de Miramichi
rocknrollfestival.com
29 juin au 2 juillet

RDV 2017 - Course de Grands Voiliers
www.rdv2017.com
July 7-9

Festival irlandais du Canada à Miramichi
canadasirishfest.com
20 - 23 juillet

**60e Festival de chansons folkloriques
de Miramichi**
miramichifolksongfestival.com
6 - 11 août

**Journée de la fête nationale des
Acadiens et des Acadiennes**
carrefourbeausoleil.ca
15 août

Festival écossais de Miramichi
miramichiscottishfestival.com
18-20 août

★ Visit **DiscoverMiramichi.com**
to view our 2017 Visitor guide



★ Notre guide touristique 2017 est
accessible en ligne à l'adresse
DiscoverMiramichi.com